
Pensar América Latina. Enfoques teóricos y espacios de reflexión. Introducción

Thinking Latin America. Theoretical Approaches and
Spaces of Reflection. Introduction

PETER BIRLE

Ibero-Amerikanisches Institut, Alemania

birle@iai.spk-berlin.de

El objetivo de este Dossier es abrir un espacio para la reflexión y el debate sobre algunas de las contribuciones conceptuales y teóricas surgidas o desarrolladas en América Latina desde comienzos del siglo xx hasta la actualidad, poniendo en diálogo distintas perspectivas interdisciplinarias y estimulando las miradas comparativas. La idea original surgió en el marco de la línea de investigación “Producción de saberes y transferencias culturales: América Latina en contexto transregional”, que lleva adelante el Ibero-Amerikanisches Institut (Instituto Ibero-Americano, IAI) de Berlín en el período 2015-2020.

Conocido internacionalmente por albergar la mejor biblioteca europea especializada en las culturas iberoamericanas, junto con importantes colecciones especiales (legados de investigadores y letrados, medios audiovisuales, mapas, etc.)¹, el IAI ha sido siempre más que un archivo de conocimiento. Ernesto Quesada (1858-1934), quien dio el impulso decisivo a la fundación del instituto con la donación de su biblioteca, quería hacer de él, ya desde el principio, una “meca de la investigación sobre América Latina en Europa” que ofreciera a investigadores y estudiantes alemanes la posibilidad de familiarizarse con la historia y el mundo intelectual de América Latina, y en la que a la vez los investigadores latinoamericanos reconocieran un trozo de su patria en medio de Europa.

¹ Para más información véase <www.iai.spk-berlin.de/es/home.html>.

Con sus propias actividades científicas y culturales, el Instituto es un espacio de producción de saberes y de intercambio cultural y científico con y sobre América Latina, es decir, un laboratorio de investigación sobre la región en el que confluyen diferentes disciplinas. Cada año, numerosos investigadores de América Latina y el Caribe visitan el IAI, aprovechando las colecciones del instituto para sus investigaciones.² Su presencia significa un enriquecimiento para el IAI, pues ellos brindan sus conocimientos especializados, aportan impulsos para la elaboración de nuevos planteamientos y participan en proyectos de cooperación, eventos y publicaciones. Los especialistas en Humanidades y Ciencias Sociales de América Latina que visitan el IAI se encuentran con el grupo de investigadores del Instituto, que trabaja sobre la región desde diversas perspectivas.

En el transcurso del tiempo se establecieron numerosos contactos con científicos latinoamericanos que realizan investigaciones sobre distintos aspectos relacionados con la producción de saberes en y sobre América Latina. Entre ellos destaca, por ejemplo, Hebe Vessuri, investigadora emérita del Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas (IVIC), y actualmente investigadora en el Centro de Investigaciones en Geografía Ambiental (CIGA) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en Morelia. Hebe Vessuri ha contribuido decisivamente al surgimiento y la consolidación de los estudios sociales de la ciencia y la tecnología en América Latina.³ Su cooperación con el IAI incluye la participación como miembro del Comité Científico y *fellow* de *desiguALdades.net*, una red internacional e interdisciplinaria formada con el objetivo de analizar las desigualdades sociales en América Latina, caracterizadas por las crecientes interdependencias globales.⁴ Actualmente es miembro del Trans-Sectorial-Board del proyecto “EULAC Focus. Giving Focus to the Cultural, Scientific and Social Dimension of EU-CELAC Relations”, un proyecto bi-regional de cooperación que busca desarrollar una visión común entre la Unión Europea (UE) y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC). En el marco de este proyecto, el IAI coordina un paquete de trabajo sobre los temas transversales movilidad, desigualdad, diversidad y sustentabilidad, los cuales son analizados con respecto a la dimensión cultural, la científica y la social de las relaciones bi-regionales.⁵ En ambos proyectos, las desigualdades de conocimiento y posibles estrategias para reducir asimetrías desempeñan un papel importante.⁶

Entre los investigadores latinoamericanos dedicados al estudio de la producción de saberes que han pasado estadios de investigación y cooperado en reiteradas oportunidades con el IAI se encuentran también Cristina Alarcón,⁷ Pablo Buchbinder,⁸

² Para más información véase <www.iai.spk-berlin.de/es/investigacion/investigadores-visitantes.html>.

³ Véanse, por ejemplo, Vessuri (1984, 1994, 2008 y 2014).

⁴ Para más información véase <www.desigualdades.net>.

⁵ Para más información véase <<http://eulac-focus.net/>>.

⁶ Véase, por ejemplo, Hebe Vessuri *et al.* (2014).

⁷ Véase Alarcón (2014 y 2016).

⁸ Véanse Buchbinder (2005 y 2012). Véase también el proyecto DFG-CONICET “Actores transnacionales e instituciones nacionales en los procesos de intercambio y transferencias entre Argentina y

Enrique Fernández,⁹ Claudio Ramos,¹⁰ Clara Ruvituso¹¹ y Carlos Sanhueza,¹² por mencionar solamente algunos. Muchos de los libros publicados por el IAI que abordan la temática de la circulación de saberes desde una perspectiva multidisciplinaria fueron elaborados en estrecha cooperación con colegas latinoamericanos.¹³ Los múltiples diálogos interculturales e interdisciplinarios que tuvieron lugar es esos contextos dieron impulso a la línea de investigación del IAI sobre producción de saberes y transferencias culturales.

La línea de investigación incluye estudios sobre la producción de saberes en el espacio que corresponde actualmente a América Latina y el Caribe, tomando en cuenta las consecuencias que han tenido las diferentes condiciones sociales y políticas con respecto a la constitución y el desarrollo de disciplinas académicas y carreras universitarias, así también como con respecto a la producción de conocimientos teóricos y empíricos en las Humanidades y las Ciencias Sociales. Por otra parte, interesa igualmente la producción de saberes *sobre* América Latina. Eso incluye la cuestión de la posible vigencia de modelos teóricos europeos o estadounidenses para la interpretación de realidades latinoamericanas. Se trata además de analizar el rol de América Latina en los procesos de la circulación internacional de saberes, considerando el hecho de que la recepción fuera de la región de los saberes producidos en América Latina se ve aún hoy obstaculizada por factores de diferente tipo. La línea de investigación tiene por objetivo hacer confluir perspectivas disciplinarias distintas y ponerlas en diálogo entre sí para destacar sus semejanzas y diferencias, por ejemplo en cuanto a sus horizontes temporales o a la relación entre teoría y praxis.

La reflexión sobre América Latina y sus relaciones con Europa y Estados Unidos han sido una preocupación constante de las Humanidades, las Ciencias Sociales y la producción estética en la región. Conceptos como centro/periferia, autonomía/dependencia, colonialidad/poscolonialidad, transculturación, antropofagia o hibridación son solo algunos ejemplos de aportes conceptuales orientados a dar cuenta tanto de la propia realidad cultural y social compleja, como de la ambivalencia entre el sentido de pertenencia y la aspiración de autonomía con respecto a la cultura occidental. Con el objetivo de abrir aún más el espacio para la discusión de estas temáticas, entrando en diálogo con investigadores que aún no han participado de las actividades impulsadas por el IAI, nuestra revista lanzó en 2015 la convocatoria para este Dossier. Recibimos numerosos manuscritos de varios países de las Américas y de Europa, lo cual ya de

Alemania”. Más información en: <www.iai.spk-berlin.de/no_cache/es/proyectos-financiados-por-terceros/proyectos-terminados.html?tx_wfdrittmittelprojekte_pi1%5BshowUid%5D=81>.

⁹ Véase Birle/Fernández (2003) y también el Proyecto Fondecyt Regular 1140020 (IR) “Comunidades epistémicas internacionales: formación de redes científicas chileno-alemanas 1950-2010”. Más información en: <www.efernandezdarraz.com/>.

¹⁰ Véase Ramos (2012).

¹¹ Véase Ruvituso (2015).

¹² Véase Sanhueza (2013 y 2014).

¹³ Véanse por ejemplo Chicote/Göbel (2011) y Carreras/Carrillo Zeiter (2014).

por sí constituye una prueba del gran interés académico que convoca el análisis de la producción de saberes en y sobre América Latina.

Se pueden mencionar tres aspectos transversales que desempeñan un papel importante en muchas de las contribuciones recibidas. Primero, la dificultad de operar con el concepto “América Latina” en vista de la heterogeneidad de la región. Eso no vale solamente para la literatura, considerando la conocida observación de Jorge Volpi de que “la literatura latinoamericana no existe”, sino también para el arte y muchas otras áreas de estudio en el campo de las Humanidades y las Ciencias Sociales. Pensar América Latina es importante, pero eso no significa que deba ni pueda pensarse como una entidad homogénea. La segunda observación se refiere al hecho de que pensar América Latina se vincula muy a menudo hasta hoy con distanciarse de Europa. La crítica y la delineación con respecto a Europa y el eurocentrismo es un tema central de muchas contribuciones, se trate ya de estudios en la línea del pensamiento pos y decolonial, de la relación asimétrica entre la Historia del Arte latinoamericana y su contraparte global o de las relaciones entre las casas editoriales latinoamericanas y europeas y la estereotipada comercialización de autores latinoamericanos en el mercado europeo. El tercer aspecto que llama la atención es que, al menos en las propuestas presentadas para el Dossier, raras veces se tematizó el “pensar América Latina” en el sentido de un desarrollo inductivo de conceptos de y para la región sobre la base de un diálogo con los países vecinos.

El artículo “Populismo entre Argentina y Europa. Sobre la transnacionalización de un concepto”, de Nicolás Javier Damin (Argentina) y Mirko Petersen (Alemania), ya es en sí mismo un ejemplo interesante de una coautoría internacional que surgió en el marco del proyecto interdisciplinario “Las Américas como espacio de entrelazamientos”, a cargo del Centro de Estudios Interamericanos (CIAS) de la Universität Bielefeld.¹⁴ El artículo analiza el uso que se ha hecho de la teoría del populismo del filósofo argentino Ernesto Laclau en el debate actual en Europa, abordando así la circulación y transnacionalización de ideas entre América Latina y Europa desde una perspectiva anclada en afinidades y trayectorias sociales concretas. Mientras que tradicionalmente el populismo ha sido interpretado como una consecuencia negativa de una modernización incompleta, Laclau lo considera como una lógica política positiva. Recurriendo a elementos empíricos de la realidad latinoamericana, ofrece un marco interpretativo para procesos de transformación sociopolítica en la región. Por otra parte, el enfoque de Laclau también ha sido utilizado para entender mejor fenómenos políticos europeos recientes, como el ascenso de Syriza en Grecia y de Podemos en España.

Como muestra Ana Lucía Magrini en su artículo “Colombia y los nombres de lo político: populismo, Violencia(s) y gaitanismo”, el concepto de populismo se presenta como eminentemente polisémico, entretejiendo una multiplicidad de sentidos que pugnan por definir la historia, la nación y el pueblo en América Latina. La contribu-

¹⁴ Para más información sobre el proyecto véase <[http://www.uni-bielefeld.de/\(es\)/cias/entangled_americas/](http://www.uni-bielefeld.de/(es)/cias/entangled_americas/)>.

ción de Magrini presenta una reflexión sobre los modos en que una serie de estudios histórico-sociológicos producidos durante los años setenta y ochenta problematizaron tres experiencias históricas recientes de Colombia: el gaitanismo (el movimiento político encabezado por el líder liberal Jorge Eliécer Gaitán, asesinado el 9 de abril de 1948), La Violencia (el período posterior al asesinato de Gaitán) y el populismo. La autora muestra que tanto el populismo como la violencia constituyen conceptos que circulan y median en las luchas por la representación de “lo popular”. Según ella, los conceptos no guardan una esencia autodescriptiva sino que son contingentes, por lo que se debe profundizar en los estudios diacrónicos y sincrónicos sobre modos de anudamiento entre conceptos, resignificaciones de experiencias políticas y contextos de debate.

En su contribución “Lo incognoscible latinoamericano: aportes y limitaciones de la crítica cultural”, Magdalena López y Carlos Garrido Castellano analizan dos de las principales discusiones teóricas latinoamericanas recientes relacionadas con la comunidad y lo político, la decolonialidad y la poshegemonía. Los autores concluyen que las insuficiencias y contradicciones de la crítica culturalista muestran el grado de complejidad y conflictividad que constituye “lo latinoamericano”. Pensar en alternativas epistémicas frente al sistema-mundo capitalista es por lo tanto una tarea complicada, atractiva por un lado, pero al mismo tiempo muy elusiva. López y Garrido Castellano también se refieren al pensamiento de Ernesto Laclau, comparando su definición de populismo con las posibilidades y las limitaciones de los sujetos políticos alternativos propuestos por los conceptos decoloniales y poshegemoniales. Concluyen su artículo observando que “la incognoscibilidad latinoamericana es también su condición de posibilidad”.

Ramón Alvarado Ruiz analiza las propuestas literarias latinoamericanas recientes. Su artículo “Escribir América en el siglo XXI: el Crack y McOndo, una generación continental” muestra que la literatura latinoamericana no se ha quedado estancada con el cambio de siglo, sino que manifiesta una gran vitalidad y diversidad. El Crack y McOndo fueron intentos de “desmacondizar” la literatura latinoamericana después del Boom literario y pugnar por nuevos rasgos estéticos e identitarios. Alvarado Ruiz analiza ambos fenómenos y muestra también la reflexión crítica al respecto. El autor concluye que ha surgido una nueva generación de escritores que desde su propuesta literaria expone una comprensión distinta del continente latinoamericano. Si bien la célebre frase de Jorge Volpi de que la literatura latinoamericana ya no existe gravita con fuerza, según el autor “lo latinoamericano” y la búsqueda de identidad en “nuestra América” siguen presentes como conceptos culturales desde la literatura.

El artículo “El regionalismo latinoamericano en la agenda de la teoría de las Relaciones Internacionales”, de Melisa Deciancio, está dedicado a los aportes latinoamericanos a la teoría de las Relaciones Internacionales y el análisis del regionalismo. Mientras que a menudo se supone que el pensamiento sobre fenómenos de cooperación e integración regional se originó en la Europa Occidental de la segunda posguerra, la autora muestra que América Latina ha sido pionera en pensarse como región, incluso mucho antes de cualquier intento integrador europeo. Deciancio analiza tres visiones sobre el regio-

nalismo que han sido abordadas por científicos latinoamericanos: primero, la idea del regionalismo como instrumento para mejorar el rendimiento económico y la inserción internacional de los países latinoamericanos presentada por Raúl Prebisch y la escuela de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) a partir de mediados del siglo xx; segundo, las propuestas de Juan Carlos Puig y Helio Jaguaribe del regionalismo como una plataforma para la autonomía en política exterior y como una forma de resistencia a la interferencia extranjera en los asuntos regionales; y tercero, las nuevas conceptualizaciones y enfoques inspirados por el viraje al centro-izquierda de varios gobiernos latinoamericanos desde el cambio del milenio y el surgimiento de nuevos proyectos regionales como la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR) o la Comunidad de Países Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

La última contribución al Dossier se interroga por el rol de los científicos sociales y de humanidades latinoamericanos en la comunidad científica internacional y el acceso de los pensamientos innovadores latinoamericanos en divulgadores científicos globales. En su artículo “La visibilidad científica internacional de teorías latinoamericanas: el caso de la teología de la liberación en Web of Science (1970-2013)”, Alejandro Paredes, Adilson Luiz Pinto y Exequiel Fontáns muestran que la producción y la divulgación de la teología de la liberación –una corriente teológica que nació en el seno de las Iglesias cristianas latinoamericanas– en el ámbito científico internacional de alto impacto se disociaron de América del Sur. En las principales revistas científicas del mundo indexadas en Web of Science, la teología de la liberación se ha convertido más bien en *objeto* de estudio de otros investigadores que actúan como divulgadores a nivel global de teorías nacidas en el subcontinente, mientras que los teóricos latinoamericanos que crearon la teología de la liberación publicaron básicamente en su lengua materna (el español o el portugués), y no lograron acceder a circuitos como el de Web of Science, debido principalmente al predominio adjudicado al idioma inglés y al rol de las instituciones estadounidenses.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alarcón, Cristina (2014): *Modelltransfer im Schatten des Krieges. “Deutsche” Bildungs- und “preußische” Militärreformen in Chile. 1879-1920*. Frankfurt a. M.: Ed. Lang.
- (2016): “La germinación de un campo pedagógico. El Instituto Pedagógico y la circulación de modelos alemanes en Chile (1889-1929)”. En: Rinke, Stefan (ed.): *Entre espacios: la historia latinoamericana en el contexto global*. Berlin: Freie Universität Berlin/Colegio Internacional de Graduados “Entre Espacios”/AHILA, pp. 2565-2584.
- Birle, Peter/Fernández, Enrique (2003): *Miradas alemanas: Chile en las ciencias sociales alemanas 1970-2001*. Concepción: Ed. Escaparate.
- Buchbinder, Pablo (2005): *Historia de las universidades argentinas*. Buenos Aires: Ed. Sudamericana.
- (2012): *Los Quesada. Letras, ciencias y política en la Argentina, 1850-1934*. Buenos Aires: Edhasa.

- Carreras, Sandra/Carrillo Zeiter, Katja (2014): *Las ciencias en la formación de las naciones americanas*. Madrid/Frankfurt a. M.: Iberoamericana/Vervuert.
- Chicote, Gloria/Göbel, Barbara (eds.) (2011): *Ideas viajeras y sus objetos. El intercambio científico entre Alemania y América austral*. Madrid/Frankfurt a. M.: Iberoamericana/Vervuert, acceso abierto: <http://publications.iai.spk-berlin.de/receive/reposis-iai_mods_00000151>.
- Ramos, Claudio (2012): *El ensamblaje de ciencia social y sociedad: conocimiento científico, gobierno de las conductas y producción de lo social*. Santiago de Chile: Universidad Alberto Hurtado.
- Ruvituso, Clara (2015): *Diálogos existenciales: la filosofía alemana en la Argentina peronista (1946-1955)*. Madrid/Frankfurt a. M.: Iberoamericana/Vervuert.
- Sanhueza, Carlos (2013): “La gestación del Instituto Pedagógico de Santiago y la movilidad del saber germano a Chile a finales del siglo XIX”. En: *Estudios ibero-americanos: anais* 39.1, pp. 54-82.
- (2014): *Geografía en acción. Práctica disciplinaria de Hans Steffen en Chile (1889-1913)*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria
- Vessuri, Hebe (1984): *La ciencia periférica: ciencia y sociedad en Venezuela*. Caracas: Monte Ávila.
- (1994): *Ciencia, tecnología y sociedad en América Latina*. Caracas: Ed. Nueva Sociedad.
- (2008): *Conocimiento, desarrollo y ambiente*. Caracas: Ministerio del Poder Popular para la Ciencia y Tecnología.
- (2014): *Perspectivas latinoamericanas en el estudio social de la ciencia, la tecnología y la sociedad*. México: Siglo XXI Editores.
- Vessuri, Hebe *et al.* (2014): “Desigualdades de conocimiento y estrategias para reducir las asimetrías. El trabajo de campo compartido y la negociación transdisciplinaria”. En: *desiguALdades.net Working Paper* 62, <http://publications.iai.spk-berlin.de/receive/reposis-iai_mods_00000366>.

| Peter Birle es doctor en Ciencias Políticas por la Universität Mainz, director del Departamento de Investigación del Ibero-Amerikanisches Institut, Berlín, y docente de la Freie Universität Berlin. En la actualidad estudia las estrategias nacionales de siete países latinoamericanos frente a los procesos de cooperación e integración regional en perspectiva comparada, y participa del proyecto “Giving Focus to the Cultural, Scientific and Social Dimension of EU-CELAC Relations”. Página web: <<http://www.iai.spk-berlin.de/es/investigacion/investigadores/dr-peter-birle.html>>.